

CISV Brasil

Vitória

Building global friendship

keep

KEEP

2020

BUILDING

GLOBAL

FRIENDSHIP



welco me

Olá! “**Keep Building Global Friendship**” é uma iniciativa do CISV Brasil - Vitória que promoveu uma atividade educacional com foco na comunicação e empatia para que continuássemos, mesmo durante o período que estamos vivendo, a preservar a missão do CISV.

Hello! “Keep Building Global Friendship” is an initiative of CISV Brazil - Vitória that promoted an educational activity focused on communication and empathy to continue, even during the period in which we are living, preserving CISV mission.

INTRODUÇÃO

INTRODUCTION

No dia 11 de março de 2020 a Organização Mundial da Saúde caracterizou a COVID-19 como uma pandemia. Na época, o Brasil não era um dos principais epicentros da doença. Ao longo do mês de fevereiro pudemos observar como a situação se agravava rapidamente em outros países, até que então o Brasil entrou no radar da pandemia. Só a partir desse momento que começamos a realmente entender o que estava acontecendo em diversas partes do mundo. Ao longo do mês de março e abril a vida dos brasileiros mudou drasticamente, desde sua rotina à forma de como se comunicavam. Nunca antes o meio virtual se mostrou tão fundamental para as relações humanas, visto as recomendações de restrição de contato físico. **Mas como o CISV poderá existir desse modo? Como promover amizades globais ou até mesmo, como manter nossos laços já criados durante a pandemia?**

Esse questionamento levou um grupo de voluntários do CISV Vitória a pensarem em uma atividade que promovesse o contato entre as amizades globais criadas pelo CISV, nos moldes das atividades educacionais aplicadas em acampamentos, para que a missão da organização nunca deixe de existir.

A Atividade gerou resultados incríveis! Mais de **70 participantes**, de todo o mundo, contribuíram com depoimentos sobre como estão lidando com esse período em que estamos vivendo.

On March 11th, 2020, the World Health Organization characterized COVID-19 as a pandemic. At the time, Brazil wasn't one of the main epicenters of the disease. Throughout the month of February, we were able to observe how the situation got worse rapidly in other countries, until then Brazil entered the pandemic's radar. Only from that moment on we started to really understand what was happening in different parts of the world. Throughout March and April, Brazilians' lives changed dramatically, from their routine to the way they communicate. Never before has the virtual environment been so fundamental for human relationships, because of the recommendations of physical contact restrictions. But how can CISV exist in this way? How to promote global friendships or even, how to maintain our ones already created in the past during the pandemic? This questioning led a group of volunteers from CISV Vitória to think about an activity that would promote contact between the global friendships created by CISV, along the lines of educational activities applied in camps, so the organization's mission would never cease to exist. The activity had incredible results! More than 70 participants, from all over the world, contributed with feedbacks about how they are dealing with this period in which we are living.

OBJETIVOS

GOALS

O objetivo principal dessa atividade foi promover a comunicação entre pessoas, com laços de amizade formados pelo CISV, durante a pandemia para estimular a empatia.

Objetivos Específicos:

- Manter ativas as amizades construídas pelo CISV e/ou construir novas amizades globais;
- Situar os participantes, por meio de suas amizades globais, de como estava a situação do mundo durante a atividade, como as rotinas de seus amigos mudaram, o que eles começaram a fazer de novo e, principalmente, como eles e suas famílias estavam;
- Criar um conteúdo com base nos *feedbacks* coletados pelos participantes que informe e inspire todos da comunidade CISViana.

- Mas como fizemos isso? -

The main goal of this activity was promoting communication between people, friends from CISV, during a pandemic to encourage empathy.


Specific goals:

- Keep friendships built in CISV active and/or build new global friendships;
- Situate participants, through their global friendships, of how the world was doing during the activity, how their friends' routines changed, what new they started to do and, especially, how they and their families were doing;
- Create a content based on the feedbacks collected by participants that informs and inspires everyone in the CISV community.

But, how did we do that?



METODOLOGIA

METHODOLOGY






Quatro perguntas foram elaboradas pelos facilitadores para que fossem usadas pelos participantes durante a conversa com seu amigo do CISV.

Four questions were designed by the facilitators to be used by the participants during the conversation with their CISV friend.



Os participantes enviaram suas perguntas aos seus amigos para **coletar feedbacks** sobre como eles estavam nesse período.

Participants sent their questions to their friends to collect feedback on how they were at that time.



Todas as respostas e depoimentos foram encaminhados ao time de facilitadores que compilaram-nas nesse material! **Então, curioso para saber como andam os nossos amigos?**

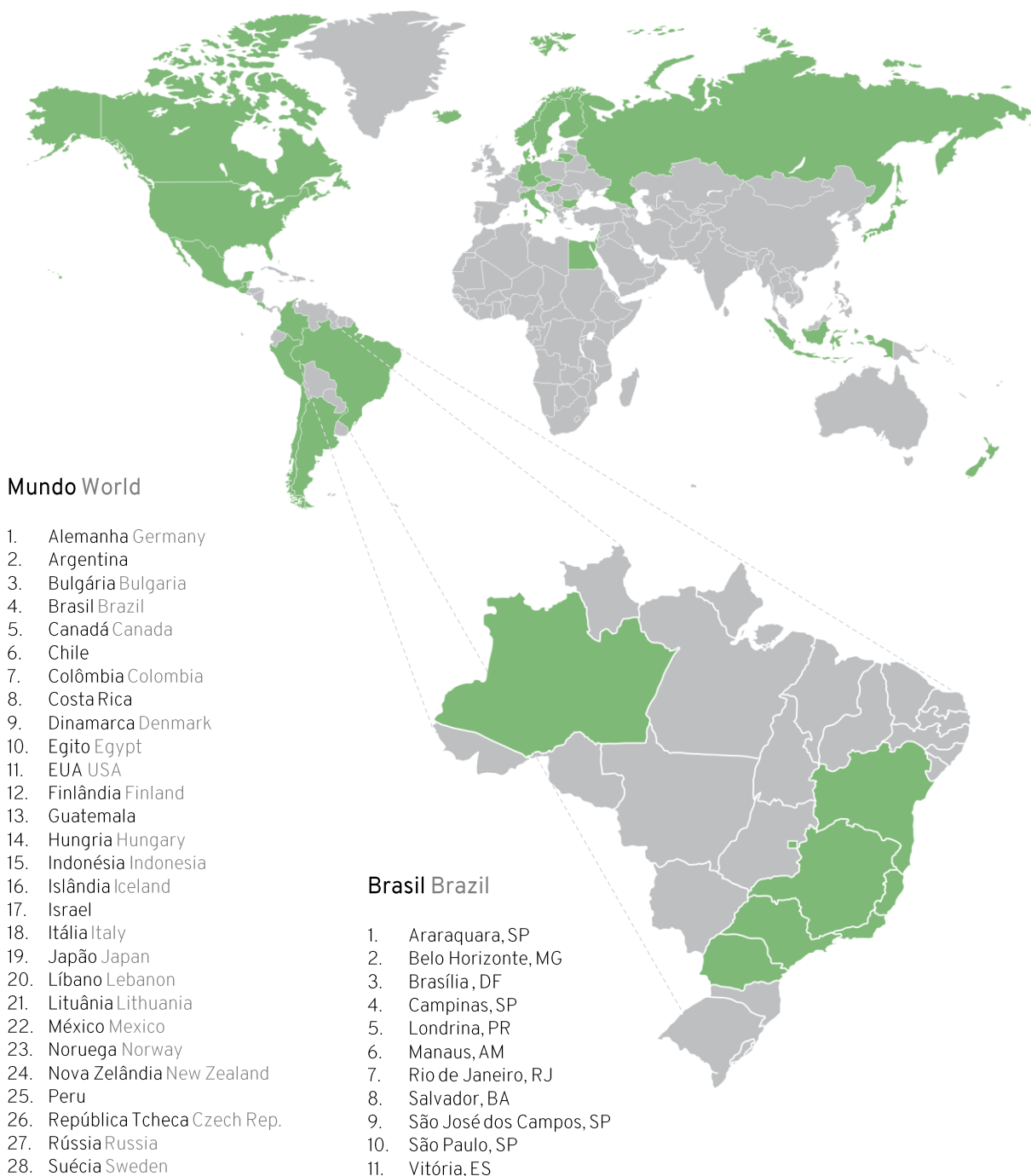
All responses and testimonies were sent to the team of facilitators who compiled them in this material! So, curious to know how our friends are doing?

RESULTADOS

RESULTS

Durante um mês, de maio a junho, incríveis mais de 70 depoimentos foram coletados, trazendo notícias de todas as 11 cidades brasileiras onde o CISV está presente e de 28 países em diferentes continentes! Confira o mapa de abrangência da atividade:

Over the course of a month, from May to June, over 70 feedbacks were collected, bringing news from all the 11 Brazilian cities where CISV take place and from 28 countries on different continents! Check the activity coverage map:

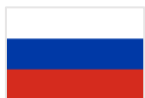


A green background with a white brushstroke at the top. The brushstroke is composed of several horizontal strokes of varying lengths and thicknesses, creating a textured, hand-painted effect. The rest of the background is a solid, medium-green color.

#1

**Como você
e sua família
estão?**

How are you and your family?



Vera, 24

Moscou, Rússia

Depois de quase 3 meses de quarentena, estou muito bem, honestamente. Posso dizer até mesmo - nunca estive melhor! Minha família está segura, todo mundo tem a oportunidade de trabalhar em casa. Isso é legal, porque todos nós tivemos a chance de evitar contatos com as pessoas, tanto quanto o auto isolamento exige. Mas meus pais e irmãos admitiram que estava ficando cada vez mais difícil dividir um espaço fechado um com o outro 24h por dia.

After almost 3 months of quarantine, I am pretty good, honestly. Maybe I would even say - never been better! My family is safe, everybody has an opportunity to work from home. That is cool because all of us had a chance to avoid contacts with people as much as the true self-isolation requires. But my parents and sibling admitted that it was getting harder and harder to spend all 24*7 in a closed space with each other.



Laura, 17

Rio de Janeiro, Brasil

Na minha família temos nos esforçado pra fazer coisas diferentes (como jantares/almoços, ver filmes, as vezes jogar jogos...) e não estamos tendo problemas de convivência, por mais que as vezes canse ficar em casa o tempo todo.

In my family we have been striving to do different things (like dinners/lunches, watching movies, sometimes playing games...) and we are not having any problems with living together, no matter how much you get tired of being at home all the time.



Frida, 12

Helsinque, Finlândia

Nós estamos bem. Tenho feito trabalhos da escola e estou passando muito tempo com meus amigos. Comecei a desenhar mais.

We are well. I have been doing school work and I am spending a lot of time with my friends. I started to draw more.



Isabel, 16

Medelín, Colômbia

Eu e minha família estamos indo muito bem, temos tudo o que precisamos e estamos compartilhando muito tempo juntos.

Me and my family are doing great we have everything we need and we are sharing a lot of time together.



Elena, 16

San Jose, Costa Rica

Eu e minha família estamos em quarentena há cerca de 2 meses e isso tem sido uma montanha-russa de emoções. Às vezes pode ser difícil porque não consigo ver meus amigos ou avós, mas sei que é o melhor. Tentamos economizar todo o dinheiro possível porque a economia está caindo muito rapidamente em nosso país, mas no geral sou grata por todos estarmos seguros, saudáveis e podermos passar algum tempo juntos.

Me and my family have been in self-quarantine for about 2 months now and it has been a roller coaster of emotions. It can be hard sometimes because I can't see my friends or my grandparents but I know it is for the best. We try to save all money possible because the economy is going down very quickly in our country, but overall, I'm grateful we all are safe, healthy, and can spend some time together.



André, 11

Araraquara, Brasil

Minha família está bem apesar de todos os acontecimentos recentes. Nos adaptamos bem ao isolamento, evitando ao máximo sair de casa.

My family is doing well despite all the recent events. We adapt well to isolation, avoid leaving the house as much as possible.



Martin, 12

Cidade da Guatemala, Guatemala

Estamos indo muito bem. Mas estamos um pouquinho desesperados.

We are doing great. We are a little desperate though.



Pablo, 16

Hamburgo, Alemanha

Sou da Colômbia, mas atualmente estou em Hamburgo com uma família anfitriã (intercâmbio). Então, estou indo muito bem, porque eles me deixam fazer muitas coisas e me sinto realmente seguro e livre. Porque a Alemanha têm se saído muito bem. Está tudo quase sob controle.

I'm from Colombia but i'm currently staying in Hamburg with a host family (interchange). So, I'm doing pretty well, cause they let me do a lot of stuff and I feel like really safe and free. Because germany has done it really well. It is almost under control.



Sofus, 13

Oslo, Noruega

Estamos todos bem!

We are all good!



Noa, 26

Ramat Gan, Israel

Estamos indo bem, temos muito tempo juntos em uma casa. Minha mãe estava surtando porque ela não pôde sair por um mês inteiro.

We are doing good, we got a lot of time together in one house. My mom was freaking out because she couldn't get out at all for a month.



Mariana, 18

São Paulo, Brasil

Minha família está bem! Temos ficado sempre em casa e achado novas atividades juntos.

My family is fine! We have always stayed at home and we are had found new activities together.



Laura, 25

Kaunas, Lituânia

Minha família e eu estamos todos saudáveis, todos ainda têm seus empregos. Mas meu pai estava trabalhando em um país diferente, então ele ficou preso durante toda a quarentena e não pode voltar para casa. Em geral, todos estão bem, mas cansados dessa situação.

My family and I are all healthy, everyone still has their jobs. But my dad was working in different country so he is stuck there during all quarantine and is not able to come back home. In general, everyone is ok, but tired from this situation.



Kaisa, 12

Copenhage, Dinamarca

Eu e minha família estamos indo muito bem até agora.

Me and my family is doing great so far.



Stefy, 17

Santiago, Chile

Minha família está muito bem. Meus pais são médicos, então eles estão sempre atualizando a mim e a minha irmã sobre a covid-19 e isso nos deixa ansiosas e preocupadas com as pessoas e com o nosso futuro. Além disso, nas primeiras semanas de quarentena, meus pais ficaram bastante em casa porque todas as cirurgias particulares deles foram canceladas, e isso foi bom e também estranho, porque quase nunca temos meu pai em casa por mais de 2 dias seguidos, o que significa que estamos tendo mais tempo em família, nos conhecendo mais, brigando, resolvendo nossos problemas passados como um grupo e muitas outras coisas. Então, eu estou feliz com isso. Agora estou iniciando um Mosaic (CISV), para ajudar as pessoas que precisam.

My family is pretty good. My parents are doctors so, they are always updating about covid, and telling my sister and I about it, and that make us two anxious and worried about people and our future. Also, the first weeks of quarantine my parents stayed quite a lot at home because all the private surgeries got cancelled, and that was nice and also weird cause we almost never have my dad at home more than 2 days in a row, so that meant had more time as a family, knowing each other more, having fights, resolving our past issues as a group and many things more. Now I'm starting a Mosaic, to help the people who needs it.



Gummi, 32 (but feeling 20)

Reykjavík, Islândia

Na verdade, estou indo muito bem. Eu trabalho como professor e as escolas na Islândia estão abertas, por isso ensinar me mantém ocupado. Minha família também está indo bem, agora estamos finalmente convivendo novamente, como era de costume.

I am actually doing pretty good. I work as a teacher and the schools in Iceland are open, so teaching keeps me busy. My family is doing well also, we are now finally hanging out again like we used to.



#2

**O que você tem
feito durante a
quarentena?**

What have you been doing during quarantine?



Miriam, 12

Houston, EUA

Enquanto estou presa em casa, gosto de nadar, brincar ao ar livre, brincar com meu cachorro e minha irmã. Também estou pescando frequentemente.

While I am stuck at home I enjoy swimming, playing outside, playing with my dog, and sister. I am also fishing often.



Erik, 17

Cortina, Itália

Além das aulas on-line, tenho dedicado algum tempo para refletir sobre quais são minhas paixões e objetivos reais em particular. Por exemplo, tenho tentado fazer exercícios de canto várias vezes, porque adoro cantar, mas ainda tenho muito trabalho a fazer. Também joguei muitos videogames e assisti muita Netflix. Eu mantive contato com meu JB local e organizei muitas atividades para manter o clima.

Apart from online classes, I've taken some time to reflect on what are my real passions and goals in particular. I for example, tried to do singing exercises constantly, because I love to sing, but I still got a lot of work to do. I also played a LOT of videogames and watched way too much Netflix. I kept contact with my local JB and organized many activities to keep up the mood.



Laura, 12

Belo Horizonte, Brasil

Tenho estudado, jogado ludo online com amigos e gravado Tik Tok.

I have studied, played online ludo with friends and recorded Tik Tok.



Said, 16

Beirute, Líbano

Estou tentando ser produtiva! Acordo antes das 8h e começo a trabalhar em diferentes projetos, cursos e, claro, no CISV! Tento me exercitar todos os dias e participar de eventos e iniciativas que de outra forma não teria tempo para participar. Estou tentando levar um estilo de vida saudável; comendo bem, lendo mais, se exercitando mais, escrevendo mais e apenas fazendo mais. Sinto que tenho sido razoavelmente bem-sucedida nisso e, na maioria dos dias, eu sinto como se tivessem várias coisas que ainda quero fazer.

I am trying to be productive! I wake up before 8am and start working on different projects, coursework, and, of course, CISV! I try to work out every day and participate in events and initiatives that I would have otherwise not had the time to participate in. I am trying to lead a healthy lifestyle; eating well, reading more, exercising more, writing more, and just doing more. I feel that I have been reasonably successful at this, and most days, I do feel like I have quite a few things that I aim to accomplish.



Luisa, 11

Campinas, Brasil

Muitas coisas!

Many things!



Bruno, 25

Buenos Aires, Argentina

Venho fazendo animação e aprendendo muito on-line sobre, para melhorar meu trabalho. Também aprendi a cozinhar coisas novas, como Bagels e Pho vietnamita. Estou assistindo série com minha família todas as noites.

I've been doing animation and learning online a lot about animation, to improve on my craft. I've also been learning to and cooking new things like Bagels and Vietnamese Pho. I've been watching series with my family every night.



André, 15

Campinas, Brasil

Eu tenho visto bastante série, lido e agora eu estou de férias mas antes eu estava estudando também eu comecei a tomar chá quase todo dia e ler bem mais já que eu não tinha tempo, comecei a fazer yoga em casa.

I've been seeing a lot of series and read. now I'm on vacation, but before, I was studying I also started drinking tea almost every day and reading a lot more since I didn't have time and started doing yoga at home.



Marcella, 17

Jakarta, Indonésia

Durante a quarentena, finalmente estou conseguindo fazer as coisas que não consegui fazer no último ano do ensino médio, como pintar, ler, costurar e assistir à Netflix. Ter muito tempo me permite ligar para meus amigos e conversar com aqueles que moram em outros países também! Eu também tenho passado mais tempo com minha família. Temos feito *Face Shields* para doar para hospitais e centros médicos, já que nosso país está com pouco suprimento.

During quarantine, I am finally able to do the things that I didn't get to do as a high school senior, such as paint, read, sew and binge-watch Netflix. Having a lot of time allows me to call my friends and catch up with those who live in other countries too! I have also been spending more time with my family. We have been making protective face shields to donate to hospitals and medical centers as our country is currently running low on supplies.



Manuela, 11

São José dos Campos, Brasil

Tenho estudado bastante, danço sapateado e descanso.

I have been studying hard, tap dancing and resting.



Dave, 27

Lima, Peru

Tenho assistido séries, lido livros e jogado jogos on-line.

I have been watching series, reading some books, playing games online.



Laura, 17

Rio de Janeiro, Brasil

Durante a quarentena eu tenho focado nos estudos, mas é difícil ser sempre produtiva estando em casa.

During quarantine I have been focusing on studies, but it is difficult to always be productive being at home.



Sam, 16

Denver, EUA

Eu tenho ficado dentro do distanciamento social e indo para caminhadas, assistindo TV e mensagens de texto e chamando amigos.

I've been staying inside social distancing and going for walks, watching tv and texting and calling friends.



Margot, 14

Christchurch, Nova Zelândia

Passo muito tempo com minha família, também tenho trabalhado muito na escola, porque se tudo estivesse normal, deveríamos estar na escola. Eu tenho conversado muito com os amigos porque ainda não podemos vê-los.

I've spent a lot of time with my family, I've also been doing a lot of school work because if everything was normal we should be at school. I have been talking to friends a lot because we can't see them yet.



Gaby, 25

Cidade da Guatemala, Guatemala

Tenho trabalhado, passado tempo com minha família e aprendido sobre coisas das quais sempre quis aprender (ouvindo podcasts, vídeos, lendo etc).

I have been working, spending time with my family and learning about things that I always wanted to learn from (listening to podcasts, videos, reading etc).



Caroline, 14

Denver, EUA

Em quarentena, costurei bastante. Comecei a fazer máscaras para outras pessoas. No Colorado, agora estamos autorizados a sair para fora, então alguns amigos e eu andamos de skate mantendo distância social. Tem sido divertido. Minha família esta trabalhando e estudando on-line. Sou oficialmente graduado, então não preciso mais fazer isso.

In quarantine I have done a lot of sewing. I have started making masks for other people. In Colorado we are now allowed to go outside so some friends and I have been riding skateboards staying socially distance to but kind of hanging out. It's been fun. My family has been going to work and school online which has been fun. I am officially a graduate so I no longer have to do that.



Roberta, 18

Londrina, Brasil

Eu estou estudando durante a quarentena pois quero passar no vestibular! Eu também faço ligações com os meus amigos para matar a saudade! Eu comecei a dar mais valor as coisas porque tenho tido muito tempo pra refletir na vida.

I'm studying during the quarantine because I want to pass the college entrance exam! I also make calls with my friends to kill the nostalgia! I started to value things more because I have had a lot of time to reflect on life.

#3

**Você começou a
fazer algo que não
fazia normalmente?
Algum hobby novo?**

Did you start doing something that
you didn't usually do? Any new hobby?



Beatriz, 10

Salvador, Brasil

Eu fazia ginastica, mas agora dei um tempo mas comecei a escrever em coreano.

I used to do gymnastics, but now I stopped and I've been writing in korean.



Stefy, 17

Santiago, Chile

Escrever! Eu costumava fazer isso em minhas viagens, mas agora comecei a escrever minha vida cotidiana, mesmo sem muita coisa acontecendo. A maior parte são meus pensamentos e emoções.

Writing! I used to do it in my travels, but now I started writing my daily life, not much happening. Most of it are my thoughts and emotions.



Bela, 12

Belo Horizonte, Brasil

Eu comecei a desenhar e pintar mais, deveria ter começado antes, é incrível.

I started to draw and to paint more, but i should have started before it's incredible!



Marcella, 17

Jakarta, Indonésia

Comecei a aprender a usar a máquina de costura da minha avó e a aprender as receitas tradicionais da família da minha mãe.

I have started to learn how to use the sewing machine from my grandma, and learn traditional family recipes from my mom.



Cléber, 23

Manaus, Brasil

Comecei a cultivar plantas em casa, agora tenho dedicado bastante parte do meu tempo a isso.

I started cultivating plants at home and now I've been putting a lot of time into it.

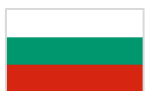


Kayuki, 26

Tóquio Japão

Sim! Comecei a aprender espanhol, cultivar flores e legumes na minha varanda e ler mais do que o habitual!

Yes! I started learning Spanish, growing flowers and vegetables on my balcony, and reading more than usual!



Martin, 28

Kyustendil, Bulgária

Atualmente, eu estive melhorando minhas habilidades com as aquarelas. Também li muitos livros e aqui dedicamos um tempo em nosso jardim, com reformas. Fizemos muitas reuniões familiares adoráveis e... sim, aproveitamos esse tempo o máximo que pudemos. Meus pais tiraram muitos dias de folga para ficar longe daquela loucura envolta do corona na cidade. Meu irmão teve a mesma chance de trabalhar remotamente em casa, como eu.

Currently I was improving my skills with the watercolors. I have also read a lot of books and here we are spent some of time at our home garden, renovations. We had a lot of lovely family reunions and... yeah, we have enjoyed this time as much as we could. My parents took a lot of days off in order to be away from that craziness over the corona in the town. My brother had the same chance to work remotely from home, as I did.



Gummi, 32

Reykjavík, Islândia

Não exatamente, mas eu gostaria de ter feito. Talvez mais atividades externas, como mais caminhadas.

Nohh not really, I wished I had though. Maybe more outside activity, like more hiking.



Caio, 18

Londrina, Brasil

Eu estou estudando Italiano.

I'm studying Italian



Bianca, 24

Roma, Itália

Tenho lido bastante, algo que normalmente não tenho tempo para fazer, então isso é bom.

I am reading a lot which I don't normally have time to do, so that's good!



Marcella, 18

Salvador, Brasil

Comecei a me exercitar. nunca gostei mas na quarentena tem me feito muito bem para liberar a ansiedade.

I started to exercise more, I have never liked it, but during quarantine it has played a major role to de-stress.



Said, 16

Beirute, Líbano

Na verdade não, mas agora dedico mais do meu tempo a hobbies dos quais havia esquecido. Por exemplo, eu era um pianista com formação clássica há 9 anos e parei alguns anos atrás. Antes da quarentena, eu tocava menos de uma hora por semana, mas agora, agora, tento tocar uma hora por dia. Eu também comecei a fazer caminhadas :)

Not really, but I now commit more of my time to hobbies I had forgotten about. For example, I was a classically trained pianist for 9 years and stopped a few years back, so before quarantine, I used to play for under an hour a week, but now, now I try to play an hour a day. I also started going on walks :)



Maria Eduarda, 17

Campinas, Brasil

Passar mais tempo com a minha família e cuidando de mim mesma!

I've been staying more with my family and taking care of myself.



Martin, 12

Cidade da Guatemala, Guatemala

Agora eu gosto de pintar.

I like painting now.



Caroline, 21

Belo Horizonte, Brasil

Não, só passando mais tempo com meus pais.

Not really, just hanging out more with my parents.



#4

**Como está a
situação na sua
cidade/país?**

How is the situation in your city/country?



Nelie, 14

Praga, República Tcheca

É seguro em momentos em que quase ninguém está do lado de fora... mas temos que usar máscaras faciais... Está lentamente começando a desaparecer e tudo está lentamente voltando ao normal...

It is safe during times when almost no one is outside... but we have to wear face masks... It is slowly starting to fade and everything is slowly getting back to normal...



Haydi, 20

Cairo, Egito

Está muito seguro, mas temos um toque de recolher, para não sairmos depois de uma certa hora e devemos sair só para coisas urgentes.

It's very safe, but we have a curfew so we don't go out after a certain hour and going out should be for something urgent.



Anne, 14

Frankfurt, Alemanha

Podemos sair se quisermos. Nossas escolas acabaram de abrir para algumas séries, mas eu só irei no dia 15 de junho. Os alemães são realmente rápidos com os afrouxamentos de regras, por exemplo, as do *lockdown*. Eu acho que é muito cedo, mas quem sabe. Também começamos a abrir algumas lojas e barbearias.

We can go outside if we want. Our schools just opened for a few grades but I will first go to school on June 15th. The Germans are really fast with the loosening in the rules, for example lockdown ones. I think it's too early but who knows. We also started opening a few shops and barbershops.



Nils, 16

Malmö, Suécia

É realmente seguro, pois há muito poucos casos de corona no sul da Suécia e no resto do país em geral, em comparação com Estocolmo.

It's really safe since there are very few cases of corona in the south of Sweden, and in the rest of the country in general, compared to in Stockholm.



Teresa, 17

Milão, Itália

Desde 4 de maio, na Itália, podemos sair sozinhos para praticar esportes, encontrar membros da família e um número pequeno de pessoas pode voltar ao trabalho, mas ainda é aconselhável manter regras de distância social, e quando sair por qualquer motivo, mesmo para passear ou fazer compras no mercado, é obrigatório usar uma máscara e praticar o distanciamento social. Ainda não podemos deixar nossa região e estamos esperando para ver como está indo o levantamento das restrições que tivemos por quase dois meses, espero que as pessoas continuem sendo responsáveis e que possamos começar tudo de novo!

Since may 4th, in Italy we are allowed to go out alone for sports, meeting family members and a closed number of people could go back to work, but it is still advised to maintain social distance rules, and when out for whatever reason, even to go for a walk or go grocery shopping, it's mandatory to wear a mask and practice social distancing. We still can't leave our region, and we are waiting to see how the lifting of the restrictions we had for almost two months is going, hopefully people keep being responsible and we'll be able to start everything back again!



Miriam, 12

Houston, EUA

Os EUA estão sendo muito atingidos pelo COVID-19, felizmente, tem muito espaço onde moro, então posso sair com segurança.

Espero que todos estejam bem!

The USA is getting hit really hard with COVID-19, luckily, I have a lot of land where I live, so I can go outside safely. I hope everybody is doing okay!



Kayuki, 26

Tóquio Japão

É seguro andar por aí. Muitas pessoas saem para correr e passeiam em parques. O estado nacional de emergência tinha sido estendido até o final de maio, mas, como o número de novos casos está diminuindo, as pessoas já começaram a sair mais, para fazer compras, cortar o cabelo e comer em restaurantes, por exemplo. Receio que muitas pessoas no Japão não estejam levando isso a sério.

It is safe to walk around. Many people go out for jogging and hang out at parks. The National state of emergency had been extended until the end of May, but since the number of new cases is decreasing, people have already started going out more, for shopping, haircut and eating at restaurants for example. I'm afraid of many people in Japan started not taking it seriously.



Bruno, 25

Buenos Aires, Argentina

Estamos em quarentena total na minha cidade, porque fica no centro da Argentina, portanto não podemos sair muito, mas como moro nos subúrbios posso sair e passear um pouco. Outras partes do país estão começando a se abrir com restrições.

We are in full quarantine in my city, because it's at the center of Argentina so we aren't allowed to go much outside, but I live in the suburbs so I can go out and walk around for a bit. Other parts of the country are starting to open up with restrictions.



Ana Júlia, 19

Brasília, Brasil

Apesar de não ser ainda seguro para passear, quando eu preciso sair eu percebo que as pessoas não estão tomando os devidos cuidados. Eu vejo comércios abertos, pessoas esquecendo de usar a máscara, aglomerações de pessoas nos mercados...

Although it is still not safe to walk, when I need to go out I realize that people are not taking proper care. I see open shops, people forgetting to wear masks, crowds of people in the markets...



Marcella, 17

Jakarta, Indonésia

A situação em nossa cidade e país como um todo não parece tão brilhante agora. O número de casos covid-19 ainda está subindo. Embora não seja seguro passear em Jacarta, ainda existem muitas pessoas lá fora. Enquanto as pessoas privilegiadas do país podem ficar de quarentena em casa, uma grande porcentagem da população da Indonésia precisa trabalhar todos os dias para ganhar o suficiente para sobreviver; isso realmente destaca a grande desigualdade de riqueza em nosso país e também é a razão pela qual um governo impor o bloqueio total não é uma opção para nós. Também é o mês sagrado do Ramadã e para 87% da população de nosso país que são muçulmanos, a situação torna esse período particularmente difícil, já que muitos não conseguem mais voltar para suas cidades de origem para ficar com seus entes queridos. Alguns governos locais também começaram a fornecer ajuda monetária para os necessitados, no entanto, isso nem sempre é suficiente (e nem todo mundo que precisa, recebe). No lado positivo, também existem muitas instituições de caridade e programas locais criados por cidadãos comuns para ajudar os necessitados.

The situation in our city and country as a whole is not looking so bright right now. The number of covid-19 cases are still rising. Although it isn't safe to go for a walk in Jakarta, there are still many people outside. While the privileged people in the country are able to quarantine at home, a large percentage of Indonesia's population needs to work every day to earn enough to survive; it really highlights the large wealth inequality in our country and is also the reason why a government mandated total lockdown is not an option for us. It is also the holy month of Ramadan and for 87% of our country's population who are Muslims, the situation makes this period particularly difficult as many are no longer able to go back to their hometowns to be with their loved ones. Some local governments have also started to provide monetary aid for those in need, however this is still not always enough (and not everyone who needs it, gets it). On the brighter side, there are also many charities and local programmes set up by ordinary citizens to help those in need.



Isabel, 16

Medelín, Colômbia

Na minha cidade é seguro sair, podemos sair meia hora por dia com uma máscara.

In my city is safe to go out, we can go out half an hour per day with a mouth cover.



Gaby, 25

Cidade da Guatemala, Guatemala

No meu país, não devemos sair a menos que tenhamos que ir trabalhar (se necessário por causa do tipo de empresa). Mas todo mundo está saindo. Então, não nos sentimos seguros. Nossos hospitais já estão tendo problemas com a quantidade de pessoas.

In my country we're not supposed to go out unless we have to go to work (if needed because of the type of company). But everyone is going out. So, we don't feel safe. Our hospitals are already having trouble with the amount of people.



Laura, 25

Kaunas, Lituânia

É seguro. Temos que usar máscaras em ambientes fechados e não podemos ter eventos ou outras reuniões para mais de 30 pessoas, somente ao ar livre. Todas as outras restrições vão terminar em breve ou já terminaram.

It's safe. We have to wear masks indoors and cannot have events or other gatherings for more than 30 people, only outdoors. All the other restrictions are going to end soon or already ended.



Margot, 14

Christchurch, Nova Zelândia

É super seguro no movimento. Os casos na Nova Zelândia são realmente baixos e, em alguns dias, vamos descer para o nível 2, o que significa que podemos voltar para a escola, piscinas, academias, cinemas e outros locais públicos serão abertos novamente. No momento, os únicos lugares abertos são supermercados, lanchonetes e cafés que funcionam com um sistema especial. Mas as pessoas ainda estão saindo (em pequenos números).

Yes, it is super safe at the movement. Cases in NZ are really low and in a couple of days we are going down to level 2 meaning we can go back to school, pools, gyms, cinemas and other public places will be open again. Right now, the only places open are supermarkets, fast food places and cafes that run on a special system. But people are still out and about (in small numbers).



Erik, 17

Cortina, Itália

Então, a partir de amanhã, poderemos ver nossos amigos e mais áreas públicas serão reabertas com a única condição de que tudo aconteça com precauções (máscaras, luvas, distanciamento social...). Eu moro em uma cidade pequena e posso ver pessoas saindo. A escola está fechada desde o final de fevereiro e só será reaberta em setembro com o próximo ano letivo. O governo está sendo muito cuidadoso e rigoroso (aplicando multas supercaras) sobre o comportamento das pessoas, porque não podemos ter o mesmo dano que tivemos no início de toda essa pandemia.

So from tomorrow we'll be allowed to see our friends and more public areas will reopen at the one condition everything happens with precautions (face masks, gloves, social distancing....). I live in a small town and I can see people going out. Schools have been closed since late February and they will only reopen in September with the next school year. The Government is being very careful and strict (by giving super expensive fines) about the behavior of people because we can't have the same damage we had at the beginning of all of this pandemic.



Noa, 26

Ramat Gan, Israel

Então, em Israel, as coisas estão voltando ao normal, mas com cautela. Em breve voltarei ao trabalho e a escola estará de volta! Espero que as coisas continuem bem e não piorem.

So in Israel things are getting back to normal but cautiously. Soon I'll be at work again and the school is back on! I hope things will stay good and don't go bad again.



Marcella, 18

Salvador, Brasil

Somente mercados, farmácias, postos de gasolina e algumas lojas estão abertas. As aulas da rede pública estão suspensas por enquanto e alunos da rede privada tem aulas on-line.

Only markets, pharmacies, gas stations and some stores are open. Public school classes are suspended for now and private school students have classes online.



Elena, 16

San Jose, Costa Rica

A situação no meu país está melhor do que o esperado. A taxa de contágio diminuiu, mas tenho medo de que muitos lugares que estejam abrindo, influenciem pessoas a saírem de casa.

The situation in my country is better than expected. The contagious rate have been going down but I'm afraid that many places are opening and influencing people to leave their houses.



Said, 16

Beirute, Líbano

Em termos de segurança, Beirute ainda é muito seguro. Existem poucos serviços sociais disponíveis para os libaneses desprivilegiados e quase nenhum disponível para os milhões de refugiados no país. Muitos libaneses estão passando fome, e isso, associado à crise econômica que assola o país desde outubro, fez todos os libaneses (ricos e pobres) mudarem seus estilos de vida e hábitos de consumo. O país está passando por um período MUITO difícil.

In terms of safety, Beirut is still very safe. There are little social services available for underprivileged Lebanese and almost none available to the millions of refugees in the country. Many Lebanese are going hungry, and this, coupled with the economic crisis that has been gripping the country since October, has made all Lebanese (rich and poor) change their lifestyles and spending habits. The country is going through a VERY tough time.



Bianca, 24

Roma, Itália

Podemos sair e encontrar alguns amigos, mesmo que tenhamos que respeitar a distância e usar máscaras. No geral, a situação é muito melhor e Roma não foi realmente muito afetada em comparação com outros lugares como o Milão.

We are allowed to go out and meet some friends, even if we have to respect the distance and wear masks. Overall, the situation is much better and Rome has not really been hit hard compared to other places like Milan.



Mariana, 18

São Paulo, Brasil

São Paulo é uma das cidades com maior número de infectados e ainda há aglomerações. Muitos andam desrespeitando a quarentena e os números de mortos e infectados crescerem rapidamente.

São Paulo é uma das cidades com maior número de infectados e ainda existem aglomerações. Muitos estão desrespeitando a quarentena e o número de mortos e infectados está crescendo rapidamente.



Dave, 27

Lima, Peru

Então, apenas mercados, farmácias e bancos estão abertos das 8h às 17h. As pessoas só podem ir ao mercado e voltar para casa. Aos domingos, nada está aberto, temos os fuzileiros navais, o exército e a polícia supervisionando para que ninguém esteja fora de casa e se formos ao mercado, temos que andar a uma distância de 2 metros, com nossa identidade e a sós com nenhum outro membro da família. Pessoas com mais de 70 anos são proibidas de estar na rua. E o governo está dando dinheiro para todas as pessoas que não estão trabalhando ou são pobres.

So, markets, pharmacies and banks are the only places open, from 8am to 5pm. People only can go to the market and then go back home. On Sundays nothing is open, we have the marines, the army and the police supervising that nobody is out of home and if we go to the market we have to walk with a 2 meter distance, with our ID and alone with no other member of the family. People over 70 years old are forbidden to be on the street. And the government is giving money to all the people that is not working or it's poor.



Zita, 25

Budapeste, Hungria

A situação não está tão ruim. Não estamos mais em *lockdown*, mas ainda evitamos lugares lotados. Normalmente, apenas damos um passeio ao redor de nossa casa.

The situation is not that bad. We are not in lockdown anymore, but we still avoiding crowded places. We usually just go for a walk around our house.



Anne, 14

Frankfurt, Alemanha

Então, na Alemanha, tivemos um *lockdown* rápido. Agora estão começando a reabrir todos os restaurantes e coisas do tipo. Eu não tive escola por 9 semanas. Eu podia ver meus amigos, mas apenas um de cada vez e com uma distância de 1,5 metros. Em lojas, precisamos usar máscaras. Espero que tudo melhore logo e possamos fazer acampamentos no próximo ano! :)

So, in Germany we had a quick lockdown. Now it's starting to reopen all the restaurants and stuff like this. I did not have school for 9 weeks. I could see my friends but only one at a time and with a 1.5-meter distance. In shops we need to wear masks. I hope it gets better soon and we can do camps next year! :)



Paula, 13

Cidade do México, México

No México, a situação não está ótima, muitas pessoas precisam trabalhar todos os dias, caso contrário, elas e suas famílias não terão algo para comer naquele dia. Além disso, grandes empresários se recusam a parar de trabalhar. Todas as escolas estão fechadas e devem reabrir em breve, dependendo da situação em seu estado.

In Mexico the situation isn't great, there are many people who have to work every day otherwise them and their families won't have something to eat that day. Also, big businessmen refuse to stop working. All schools are closed and they are supposed to re-open soon, depending on the situation in your state.



Olivia, 11

Humblebæk, Dinamarca

Aqui é realmente seguro, você pode simplesmente dizer oi a todos no seu caminho, mas você ainda precisa afastar-se pelo menos 1 metro de todos. Podemos ir à restaurantes e zoológicos e muito mais novamente.

Here is really safe, you can just go and say hi to everyone on your way, but you still need to go at least 1 meter away from everyone. We can go to restaurants and the zoo and so much more once again.



Liam, 13

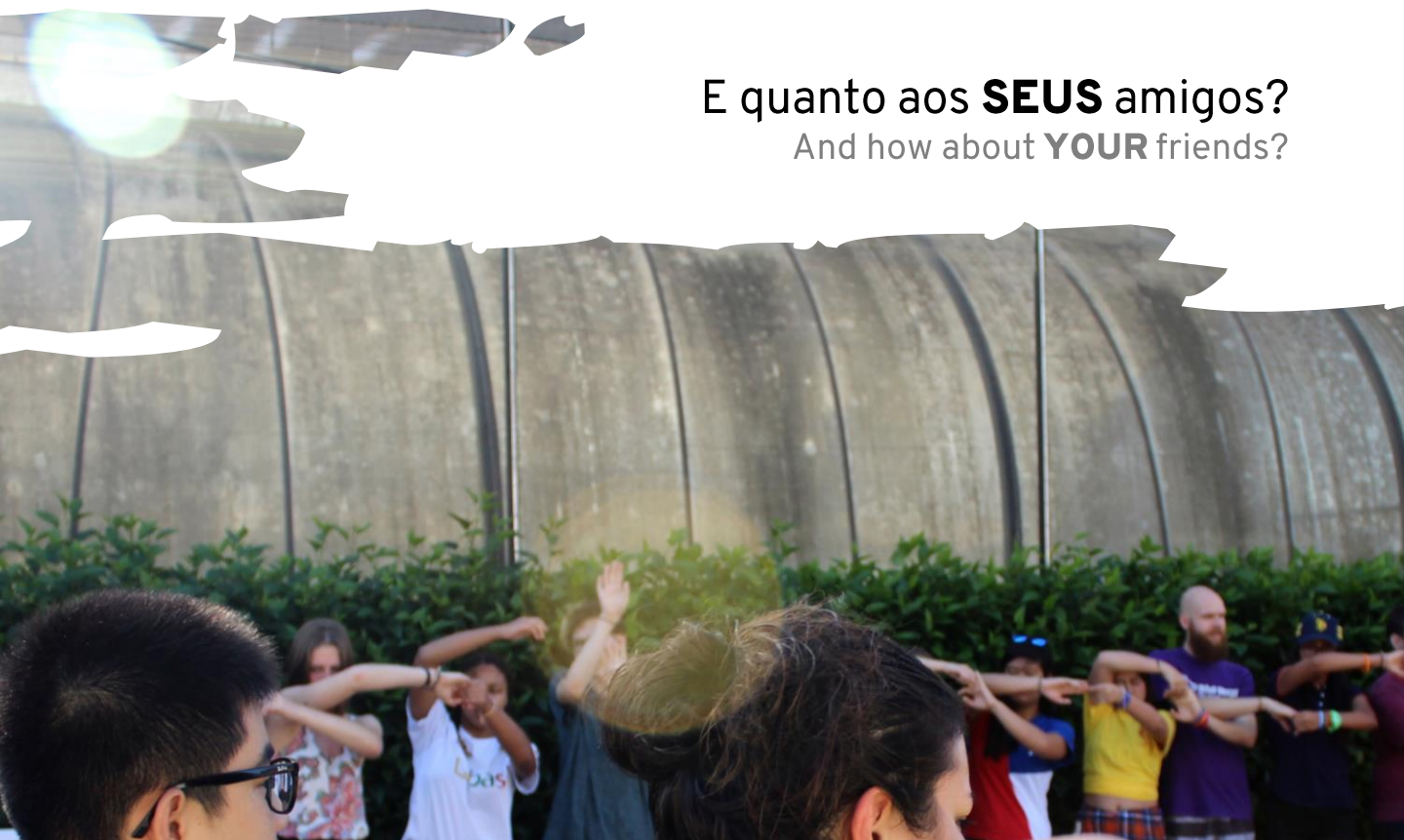
Saskatoon, Canadá

Bem, o Covid-19 é definitivamente um problema no Canadá. Tenho a sorte de morar na província de Saskatchewan, onde os casos do Covid-19 são extremamente baixos em comparação com o resto do Canadá. No momento, nosso governo provincial está começando a reabrir a província. Estamos fazendo isso em cinco etapas lentamente para garantir que não haja um risco maior para as pessoas. A escola aqui foi cancelada pelo resto do período. Atualmente, nós estamos fazendo aulas on-line. É meio chato porque eu deveria me formar na escola primária este ano com uma celebração, mas acho que isso não acontecerá tão cedo.

Well, Covid-19 is definitely a problem in Canada. I'm lucky enough to live in the province of Saskatchewan, where Covid-19 cases are extremely low compared to the rest of Canada. Right now, our provincial government is starting to reopen up the province. We are doing it in five stages slowly to make sure that there is not a bigger risk to people. The school here has been canceled for the rest of the term. We are currently doing online school. It's kind of a bummer because I was supposed to graduate primary school this year with a celebration, but I guess that won't be happening anytime soon.

E quanto aos **SEUS** amigos?

And how about **YOUR** friends?





KEEP BUILDING GLOBAL FRIENDSHIP

CISV Brasil – Vitória
2020

UMA ATIVIDADE CRIADA POR

An activity created by

André Effgem

CISV Brasil - Vitória

DESENVOLVIMENTO E TRADUÇÃO

Development and Translation

André Effgem, Juli Mavigno e Marcelo Coutinho

CISV Brasil - Vitória & Junior Branch Vitória

APOIO

Support

**Ana Carolina Effgem, André Borges, Enzo Lamas,
Hugo Bello, Isis Cuzzuol e Valesca Figueiredo.**

CISV Brasil - Vitória & Junior Branch Vitória

AGRADECIMENTO ESPECIAL

Special Thanks

**Ana Carolina de Proft, Lara Cerqueira,
Maria Fernanda de Proft, Maria Isabel Sirller.**

Junior Branch Vitória

